Euroopa Parlament
2024-2029

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

2025/0232(COD)

MUUDATUSETTEPANEKUD 27–113

Raporti projekt
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

Direktiivi 2004/37/EÜ muutmine seoses ainete lisamisega selle I, III ja IIIa lisasse ja piirnormide kehtestamisega

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0232(COD))

Muudatusettepanek 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Selleks et parandada töötajate kaitset töökohal kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest ning tagada kogu liidus ühesugune minimaalne kaitse, on vaja korrapäraselt ajakohastada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ[3]. Võttes arvesse kättesaadavat teavet, sealhulgas ajakohaseid teaduslikke tõendeid ja tehnilisi andmeid, tuleks kehtestada või läbi vaadata tööalase ohtlike ainetega kokkupuute piirnormid ning need peaksid põhinema sotsiaal-majandusliku mõju ja teostatavustegurite põhjalikul hindamisel. See teave ***peaks võimaluse korral*** hõlmama Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1907/2006[4] asutatud Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) riskihindamise komitee arvamusi ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee[5] arvamusi.	(1) Selleks et parandada töötajate kaitset töökohal kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest ning tagada kogu liidus ühesugune minimaalne kaitse, on vaja korrapäraselt ajakohastada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ[3]. Võttes arvesse kättesaadavat teavet, sealhulgas ajakohaseid teaduslikke tõendeid ja tehnilisi andmeid, tuleks kehtestada või läbi vaadata tööalase ohtlike ainetega kokkupuute piirnormid ning need peaksid põhinema sotsiaal-majandusliku mõju ja teostatavustegurite põhjalikul hindamisel. See teave ***peab*** hõlmama Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1907/2006[4] asutatud Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) riskihindamise komitee arvamusi ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee[5] arvamusi.
[3] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (kuues üksikdirektiiv nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses, kodifitseeritud versioon) (ELT L 158, 30.4.2004, lk 50).	[3] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (kuues üksikdirektiiv nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses, kodifitseeritud versioon) (ELT L 158, 30.4.2004, lk 50).
[4] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja	[4] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja

tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).	tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).
[5] Nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus tööohutuse ja -tervishoiu nõuandekomitee loomise kohta (ELT C 218, 13.9.2003, lk 1).	[5] Nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus tööohutuse ja -tervishoiu nõuandekomitee loomise kohta (ELT C 218, 13.9.2003, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Selleks et parandada töötajate kaitset töökohal kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest ning tagada kogu liidus ühesugune minimaalne kaitse, on vaja korrapäraselt ajakohastada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ[3]. Võttes arvesse kättesaadavat teavet, sealhulgas ajakohaseid teaduslikke tõendeid ja tehnilisi andmeid, tuleks kehtestada või läbi vaadata tööalase ohtlike ainetega kokkupuute piirnormid ning need peaksid põhinema sotsiaal-majandusliku mõju ja teostatavustegurite põhjalikul hindamisel. See teave peaks võimaluse korral hõlmama Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1907/2006[4] asutatud Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) riskihindamise komitee arvamusi ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee[5] arvamusi.	(1) Selleks et parandada töötajate kaitset töökohal kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest ning tagada kogu liidus ühesugune minimaalne kaitse, on vaja korrapäraselt ajakohastada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ[3]. Võttes arvesse kättesaadavat teavet, sealhulgas ajakohaseid teaduslikke tõendeid ja tehnilisi andmeid, tuleks kehtestada või läbi vaadata tööalase ohtlike ainetega kokkupuute piirnormid ning need peaksid põhinema sotsiaal-majandusliku mõju ja teostatavustegurite põhjalikul hindamisel. See teave peaks võimaluse korral hõlmama Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1907/2006[4] asutatud Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) riskihindamise komitee arvamusi ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee[5] arvamusi. ***Kui neid arvamusi ei ole võimalik lisada, tuleks kõnealuse direktiivi muutmise ettepanekus esitada selgelt põhjused selle kohta.***

[3] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (kuues üksikdirektiiv nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses, kodifitseeritud versioon) (ELT L 158, 30.4.2004, lk 50).

[4] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus tööohutuse ja -tervishoiu nõuandekomitee loomise kohta (ELT C 218, 13.9.2003, lk 1).

[3] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (kuues üksikdirektiiv nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses, kodifitseeritud versioon) (ELT L 158, 30.4.2004, lk 50).

[4] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus tööohutuse ja -tervishoiu nõuandekomitee loomise kohta (ELT C 218, 13.9.2003, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Liikmesriigid peaksid tagama kõigi töötajate võrdse kaitse ja lihtsustama VKEdel, sealhulgas mikroettevõtjatel käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste täitmist. VKEdel, sealhulgas mikroettevõtjatel, kes moodustavad suurema osa liidu ettevõtjatest, on

rahalised, tehnilised ja inimressursid piiratud. Seepärast peaksid liikmesriigid jälgima käesoleva direktiivi rakendamise mõju VKEdele, sealhulgas mikroettevõtjatele, eelkõige seoses põhjendamatute haldusülesannetega, ja selle kohta teavet esitama, tagamaks et neid ei mõjutata ebaproportsionaalselt ning et neil on finants- ja haldussuutlikkus käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste täitmiseks. Seda arvesse võttes võiksid VKEdele, sealhulgas mikroettevõtjatele olla abiks erimeetmed, näiteks rahaline ja tehniline tugi.

Or. en

Muudatusettepanek 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Direktiiv 2004/37/EÜ hõlmab aineid ***või*** segusid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008[6] I lisas, ning kõnealuse direktiivi I lisas osutatud aineid, segusid ***või*** protsesse. Selleks et tõendada, et need ained, segud ja protsessid kuuluvad direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse, tuleb esitada usaldusväärsed teaduslikud tõendid iga uue täienduse kohta I lisas osutatud ainete, segude ja protsesside loetelule, tuginedes kättesaadavatele kehtivatele teaduslikele allikatele, nagu ECHA, Rahvusvaheline Vähiuurimiskeskus (IARC) ja riiklikud asutused, ning pöörata erilist tähelepanu ***seda ainet*** käsitlevatele eelretsenseeritud publikatsioonidele.	(2) Direktiiv 2004/37/EÜ hõlmab aineid ***ja*** segusid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008[6] I lisas, ning kõnealuse direktiivi I lisas osutatud aineid, segusid ***ja*** protsesse. Selleks et tõendada, et need ained, segud ja protsessid kuuluvad direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse, tuleb esitada usaldusväärsed teaduslikud tõendid iga uue täienduse kohta I lisas osutatud ainete, segude ja protsesside loetelule, tuginedes kättesaadavatele kehtivatele teaduslikele allikatele, nagu ECHA, Rahvusvaheline Vähiuurimiskeskus (IARC) ja riiklikud asutused, ning pöörata erilist tähelepanu ***neid aineid, segusid ja protsesse*** käsitlevatele eelretsenseeritud publikatsioonidele. ***Endiselt on oluline, et komisjon kiirendaks ohtlike ainete,***

segude ja protsesside hindamise menetlust, et kehtestada suuremale hulgale neist tööalase kokkupuute piirnormid ja tagada töötajate kaitse kõrgeim tase.

---

6 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

---

6 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 31
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Direktiiv 2004/37/EÜ hõlmab aineid ***või*** segusid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008[6] I lisas, ning kõnealuse direktiivi I lisas osutatud aineid, segusid ***või*** protsesse. Selleks et tõendada, et need ained, segud ja protsessid kuuluvad direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse, tuleb esitada usaldusväärsed teaduslikud tõendid iga uue täienduse kohta I lisas osutatud ainete, segude ja protsesside loetelule, tuginedes kättesaadavatele kehtivatele teaduslikele allikatele, nagu ECHA, Rahvusvaheline Vähiuurimiskeskus (IARC) ja riiklikud asutused, ning pöörata erilist tähelepanu ***seda ainet*** käsitlevatele eelretsenseeritud	(2) Direktiiv 2004/37/EÜ hõlmab aineid ***ja*** segusid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008[6] I lisas, ning kõnealuse direktiivi I lisas osutatud aineid, segusid ***ja*** protsesse. Selleks et tõendada, et need ained, segud ja protsessid kuuluvad direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse, tuleb esitada usaldusväärsed teaduslikud tõendid iga uue täienduse kohta I lisas osutatud ainete, segude ja protsesside loetelule, tuginedes kättesaadavatele kehtivatele teaduslikele allikatele, nagu ECHA, Rahvusvaheline Vähiuurimiskeskus (IARC) ja riiklikud asutused, ning pöörata erilist tähelepanu ***neid aineid, segusid ja protsesse*** käsitlevatele eelretsenseeritud

publikatsioonidele.

_____

[6] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

publikatsioonidele.

_____

[6] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 32
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2a) Mutageenide ja suurema osa kantserogeenide puhul ei ole teaduslikust seisukohast võimalik kindlaks teha tasemeid, millest madalama taseme puhul ei oleks kokkupuutel kahjulikku toimet. Kuigi kantserogeenidele ja mutageenidele tööalase kokkupuute piirnormide kehtestamine direktiivis 2004/37/EÜ ei kõrvalda täielikult tööalasest kokkupuutest tulenevaid riske töötajate tervisele ja ohutusele (jääkrisk), aitab see siiski sellisest kokkupuutest tulenevaid riske oluliselt vähendada järkjärgulise ja eesmärkide seadmisel põhineva lähenemisviisi abil, mis selle direktiiviga vastu võeti. Selleks et tagada täielik läbipaistvus seoses ülejäänud riskitasemetega ja vältida valearusaama, et tööalase kokkupuute piirnormid võrduvad ohutusega või kahju puudumisega, on EU-OSHA veebisaidil[1b] kättesaadav loetelu jääkriskidest, mis on seotud kõnealuses direktiivis ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2009/148/EÜ[1a] sätestatud kantserogeenide töökeskkonna siduvate

piirnormidega.

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiiv 2009/148/EÜ töötajate kaitsmise kohta asbestiga kokkupuutest tulenevate ohtude eest tööl (ELT L 330, 16.12.2009, lk 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).

[1b] https://osha.europa.eu/et/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work.

Or. en

Selgitus

Esimene osa kuni „selle direktiiviga vastu võeti“ pärineb nõukogu üldisest lähenemisviisist, teine osa hõlmab konkreetset viisi, kuidas võimaldada asjaomastele töötajatele suuremat läbipaistvust.

Muudatusettepanek 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2a) Olenevalt soost võivad töötajad puutuda eri määral kokku eri tüüpi ainetega ja olla nende suhtes vähem kaitstud. Seetõttu on oluline, et teadusuuringutes ning riskihindamise komitee, ECHA ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamustes võetaks arvesse soolist mõõdet. Meeste ja naiste osakaal on eri ametite puhul erinev. Kuigi mehi on rohkem sellistel kutsealadel nagu tuletõrjujad, kus kokkupuude teatavate ohtlike ainetega on suur, on naisi rohkem õdede, ämmaemandate ja puhastussektori töötajate seas, kes võivad teatavate ohtlike ainete või bioloogiliste mõjuritega rohkem kokku puutuda. Seetõttu on oluline, et

tööalase kokkupuute piirnormide kehtestamisel võetaks arvesse sooga seotud haavatavust, tagades samal ajal naiste ja meeste täieliku osalemise tööturul.

Or. en

Muudatusettepanek 34
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2b) Paljudele direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse kuuluvatele ainetele ei ole kehtestatud ikka veel liidu tasandil tööalase kokkupuute piirnorme ning praeguse teadusliku hindamise ja piirnormide kehtestamise kiirusega ei ole võimalik saavutada eesmärke, mis on seatud ELi töötervishoiu ja tööohutuse strateegilises raamistikus aastateks 2021−2027. 16. aprilli 2024. aasta La Hulpe'i deklaratsioonis on märgitud, et oluline on kiirendada ohtlike ainete miinimumnõuete kehtestamist ja edendada nende asendamise suundumust, pöörates erilist tähelepanu tööga seotud vähki haigestumise ennetamisele. Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee väljendas oma 26. mai 2020. aasta arvamuses 6–21 muret ECHA ning komisjoni tööhõive, sotsiaalküsimuste ja sotsiaalse kaasatuse peadirektoraadi vahelise teenusetasemeleppe pärast, võttes arvesse, et ECHA-le võib teha ülesandeks koostada igal aastal kuni viis teaduslikku arvamust ja/või hindamisuuringut tööalase kokkupuute piirnormide kohta. Lisaks nõudis tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee tungivalt, et komisjon leiaks kiiresti lahenduse, mis võimaldaks suurendada suutlikkust koostada prioriteetsete kemikaalide kohta teaduslikke arvamusi. Küprose, Tšehhi,

Taani, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Itaalia, Leedu, Luksemburgi, Madalmaade, Portugali, Sloveenia, Hispaania ja Rootsi ministrid rõhutasid 5. märtsi 2024. aasta ühises kirjas, et teaduslike arvamuste koostamise ja uute tööalase kokkupuute piirnormide ettepanekute tegemise protsessi tuleb kiirendada, sealhulgas suurendades kõigi asjaomaste liidu asutuste, eelkõige ECHA teadus- ja haldussuutlikkust. Samuti nõudsid nad, et need prioriteedid seataks järgmises ELi töötervishoiu ja tööohutuse strateegilises raamistikus kesksele kohale ning et tööd alustataks juba praeguse strateegilise tsükli jooksul. Seepärast on vaja suurendada pingutusi liidu tasandil, et kiirendada tööalase kokkupuute piirnormide kindlaksmääramist, hindamist ja ajakohastamist, tagada seeläbi töötajate kaitse kõrge tase ning edendada tootlikkust, töökohtade atraktiivsust ja liidu majanduse kestlikkust. Seetõttu tuleks ECHA-le ning komisjoni tööhõive, sotsiaalküsimuste ja sotsiaalse kaasatuse peadirektoraadile eraldada rohkem vahendeid, et suurendada direktiivi 2004/37/EÜ tulevastes muudatustes käsitletavate ainete arvu.

Or. en

Selgitus

Sellega juhitakse tähelepanu kokkupuute piirnormide aeglase kehtestamise probleemile. Kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainete direktiivi esimesed läbivaatamised hõlmasid 11–13 ainet läbivaatamise kohta, viimased neist ainult 3–5. Muudatusettepanekuga soovitatakse pöörduda tagasi varasema ambitsioonika tempo juurde.

Muudatusettepanek 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2b) Teatavaid direktiiviga 2004/37/EÜ hõlmatud aineid kasutatakse liidu jaoks strateegilise tähtsusega sektorites. Kuigi peamine eesmärk on tugevdada liidu strateegilist autonoomiat, eelkõige kriitiliste toormete valdkonnas, on samuti oluline tagada, et kõik töötajad saaksid kõrgel ja võrreldaval tasemel kaitse töökeskkonnas ohtlike ainetega kokkupuutest tulenevate terviseriskide eest. Sellega seoses ei võeta tööalase kokkupuute piirnormide kehtestamise protsessis arvesse mitte ainult teaduslikke ja tervisekaalutlusi, vaid ka sotsiaal-majanduslikke aspekte, mis mõnel juhul õigustab üleminekuperioodide kehtestamist. Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee võib soovitada kaaluda teatavate ainete piirnormide uuesti läbivaatamist, et võimaldada uusi teaduslikke, tehnilisi ja sotsiaal-majanduslikke teadmisi silmas pidades võtta vastu lahendusi, mis tagavad kaitsetaseme, mis vastab paremini töötajate tervisele avalduva riski vastuvõetavale tasemele.

Or. en

Muudatusettepanek 36
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) IARC liigitas keevitusaurud inimestele kantserogeenseteks aineteks (IARC klassifikatsiooni 1. rühm). ECHA hindamisuuringu[7] kohaselt on ***keevitusaurud*** keeruka koostisega ja võivad sisaldada kantserogeene, mutageene või reproduktiivtoksilisi aineid, nagu kroom(VI)ühendid, nikliühendid, kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid.	(3) IARC liigitas keevitusaurud inimestele kantserogeenseteks aineteks (IARC klassifikatsiooni 1. rühm). ECHA hindamisuuringu[7] kohaselt on ***aurud, mis tekivad keevitamise ja muude sama moodi aure tekitavate protsesside käigus,*** keeruka koostisega ja võivad sisaldada kantserogeene, mutageene või reproduktiivtoksilisi aineid, nagu

Keevitusaurude keerukas ja ebaühtlane koostis ning ühtlustatud klassifikatsiooni puudumine määruses (EÜ) nr 1272/2008 suurendavad ebaselgust seoses nende võimaliku ohtlikkusega töötajatele ja seega asjakohaste riskijuhtimismeetmete puudust töökohal. Keevitusaurude klassifitseerimata jätmise käsitlemine liidu tasandil tagaks suurema õigusselguse direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisel. Seega on asjakohane kooskõlas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee (ACSH) arvamusega[8] lisada direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse tööprotsessid, mille juures puututakse kokku keevitusprotsessil tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas.

kroom(VI)ühendid, nikliühendid, kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid. ***Keevitus- ja muude aurude*** keerukas ja ebaühtlane koostis ning ühtlustatud klassifikatsiooni puudumine määruses (EÜ) nr 1272/2008 suurendavad ebaselgust seoses nende võimaliku ohtlikkusega töötajatele ja seega asjakohaste riskijuhtimismeetmete puudust töökohal. Keevitusaurude klassifitseerimata jätmise käsitlemine liidu tasandil tagaks suurema õigusselguse direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisel. Seega on asjakohane kooskõlas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee (ACSH) arvamusega[8] lisada direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse tööprotsessid, mille juures puututakse kokku keevitusprotsessil ***ja muude sama moodi aure tekitavate protsesside käigus*** tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas. ***Kõnealuses tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuses tõdeti ka, et on vaja võtta täiendavaid meetmeid, et vähendada tervisemõju, mis tuleneb kokkupuutest keevitusaurudes ja muudes allikates sisalduvate osakestega, sealhulgas kehtestada tolmu üldised piirnormid vastavalt nõukogu direktiivile 98/24/EÜ[8a]. Oma 22. septembri 2023. aasta arvamuses keevitusaurude kohta soovitas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee tungivalt töötada välja ka keevitusaure käsitlevad suunised. Lisaks olemasolevatele suunistele, nagu kõrgemate tööinspektorite komitee poolt 2018. aastal välja töötatud ja riiklikele tööinspektoritele ette nähtud suunised keevitusaurudest põhjustatud terviseohtude käsitlemiseks[8b], võivad uusimatel teaduslikel tõenditel põhinevad täiendavad suunised olla väga olulised, et aidata tööinspektoritel ja ettevõtjatel, eelkõige VKEdel, sealhulgas mikroettevõtjatel, tagada vastavus***

direktiivi 2004/37/EÜ I lisas esitatud asjakohasele keevitusaurude kandele. Sellised suunised võiksid muu hulgas aidata edendada liikmesriikides ühtse minimaalse kõrgetasemelise kaitse tagamist kõigile töötajatele, kes keevitusaurudega kokku puutuvad. Samuti on asjakohane, et komisjon seaks praeguse ELi töötervishoiu ja tööohutuse strateegilise raamistiku hindamisel ning võimaliku 2027. aasta järgse ELi strateegilise raamistiku väljatöötamisel prioriteediks täiendavate suuniste kasulikkuse hindamise.

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“, kättesaadav aadressil: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“, dokument 006/23, kättesaadav aadressil: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“, kättesaadav aadressil: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“, dokument 006/23, kättesaadav aadressil: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[8a] Nõukogu 7. aprilli 1998. aasta direktiiv 98/24/EÜ töötajate tervise ja ohutuse kaitse kohta keemiliste mõjuritega seotud ohtude eest tööl (neljateistkümnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11).

[8b] Kõrgemate tööinspektorite komitee (2018), „Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume“ (Riiklikele tööinspektoritele esitatud suunised keevitusaurudest põhjustatud terviseohtude käsitlemiseks). Kättesaadav aadressil: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-

504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC.

Or. en

Muudatusettepanek 37
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) IARC liigitas keevitusaurud inimestele kantserogeenseteks aineteks (IARC klassifikatsiooni 1. rühm). ECHA hindamisuuringu[7] kohaselt on ***keevitusaurud*** keeruka koostisega ja võivad sisaldada kantserogeene, mutageene või reproduktiivtoksilisi aineid, nagu kroom(VI)ühendid, nikliühendid, kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid. Keevitusaurude keerukas ja ebaühtlane koostis ning ühtlustatud klassifikatsiooni puudumine määruses (EÜ) nr 1272/2008 suurendavad ebaselgust seoses nende võimaliku ohtlikkusega töötajatele ja seega asjakohaste riskijuhtimismeetmete puudust töökohal. Keevitusaurude klassifitseerimata jätmise käsitlemine liidu tasandil tagaks suurema õigusselguse direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisel. Seega on asjakohane kooskõlas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee (ACSH) arvamusega[8] lisada direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse tööprotsessid, mille juures puututakse kokku keevitusprotsessil tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas.	(3) IARC liigitas keevitusaurud inimestele kantserogeenseteks aineteks (IARC klassifikatsiooni 1. rühm). ECHA hindamisuuringu[7] kohaselt on ***aurud, mis tekivad keevitamise ja muude sama moodi aure tekitavate protsesside käigus töökohal,*** keeruka koostisega ja võivad sisaldada kantserogeene, mutageene või reproduktiivtoksilisi aineid, nagu kroom(VI)ühendid, nikliühendid, kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid. Keevitusaurude keerukas ja ebaühtlane koostis ning ühtlustatud klassifikatsiooni puudumine määruses (EÜ) nr 1272/2008 suurendavad ebaselgust seoses nende võimaliku ohtlikkusega töötajatele ja seega asjakohaste riskijuhtimismeetmete puudust töökohal. Keevitusaurude klassifitseerimata jätmise käsitlemine liidu tasandil tagaks suurema õigusselguse direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisel. Seega on asjakohane kooskõlas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee (ACSH) arvamusega[8] lisada direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse tööprotsessid, mille juures puututakse kokku keevitusprotsessil ***ja muude sama moodi aure tekitavate protsesside käigus*** tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid ***või segusid***, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas. ***Oma arvamuses***

keevitusaurude kohta soovitas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee ka võtta täiendavaid meetmeid, et vähendada tervisemõju, mis tuleneb kokkupuutest keevitusaurudes ja muudes allikates sisalduvate osakestega, sealhulgas kehtestada tolmu üldised piirnormid vastavalt nõukogu direktiivile 98/24/EÜ. Samuti soovitas ta tungivalt töötada lisaks olemasolevatele suunistele välja täiendavad suunised keevitusaurude kohta. Uusimatel teaduslikel tõenditel põhinevad täiendavad suunised võiksid aidata tööinspektoritel ja ettevõtjatel, eelkõige väikestel ja keskmise suurusega ettevõtjatel ning mikroettevõtjatel tagada paremini vastavuse direktiivi 2004/37/EÜ I lisas esitatud asjakohasele keevitusaurude kandele. Sellised suunised võiksid muu hulgas aidata edendada liikmesriikides ühtse minimaalse kõrgetasemelise kaitse tagamist kõigile töötajatele, kes keevitusaurudega kokku puutuvad.

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“, kättesaadav aadressil: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“, dokument 006/23, kättesaadav aadressil: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

---

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“, kättesaadav aadressil: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“, dokument 006/23, kättesaadav aadressil: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Muudatusettepanek 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) IARC liigitas keevitusaurud inimestele kantserogeenseteks aineteks (IARC klassifikatsiooni 1. rühm). ECHA hindamisuuringu[7] kohaselt on keevitusaurud keeruka koostisega ja võivad sisaldada kantserogeene, mutageene või reproduktiivtoksilisi aineid, nagu kroom(VI)ühendid, nikliühendid, kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid. Keevitusaurude keerukas ja ebaühtlane koostis ning ühtlustatud klassifikatsiooni puudumine määruses (EÜ) nr 1272/2008 suurendavad ebaselgust seoses nende võimaliku ohtlikkusega töötajatele ja seega asjakohaste riskijuhtimismeetmete puudust töökohal. Keevitusaurude klassifitseerimata jätmise käsitlemine liidu tasandil tagaks suurema õigusselguse direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisel. Seega on asjakohane kooskõlas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee (ACSH) arvamusega[8] lisada direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse tööprotsessid, mille juures puututakse kokku keevitusprotsessil tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas.	(3) IARC liigitas keevitusaurud inimestele kantserogeenseteks aineteks (IARC klassifikatsiooni 1. rühm). ECHA hindamisuuringu[7] kohaselt on keevitusaurud keeruka koostisega ja võivad sisaldada kantserogeene, mutageene või reproduktiivtoksilisi aineid, nagu kroom(VI)ühendid, nikliühendid, kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid. Keevitusaurude keerukas ja ebaühtlane koostis ning ühtlustatud klassifikatsiooni puudumine määruses (EÜ) nr 1272/2008 suurendavad ebaselgust seoses nende võimaliku ohtlikkusega töötajatele ja seega asjakohaste riskijuhtimismeetmete puudust töökohal. Keevitusaurude klassifitseerimata jätmise käsitlemine liidu tasandil tagaks suurema õigusselguse direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisel. Seega on asjakohane kooskõlas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee (ACSH) arvamusega[8] lisada direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse tööprotsessid, mille juures puututakse kokku keevitusprotsessil tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas. ***Samuti on asjakohane võtta täiendavaid meetmeid, mida soovitatakse ka tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuses, näiteks kehtestada tolmu üldine piirnorm vastavalt direktiivile 98/24/EÜ ja töötada välja suunised keevitusaurude kohta, et täpsustada üksikasjalikumalt direktiivi 2004/37/EÜ I lisa sätteid. Lisaks peaks komisjon keevitusaurude vähendamiseks ja töötajate kaitse parandamiseks edendama olemasolevaid parimaid tavasid ja toetama teabevahetust liikmesriikide***

vahel.

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“, kättesaadav aadressil: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“, dokument 006/23, kättesaadav aadressil: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

[7] ECHA (2022), „Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace“, kättesaadav aadressil: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), „Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation“, dokument 006/23, kättesaadav aadressil: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Muudatusettepanek 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(3a) Oma 22. septembri 2023. aasta arvamuses keevitusaurude kohta soovitas tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee tungivalt töötada välja keevitusaure käsitlevad suunised. Lisaks olemasolevatele suunistele, nagu kõrgemate tööinspektorite komitee poolt 2018. aastal välja töötatud ja riiklikele tööinspektoritele ette nähtud suunised keevitusaurudest põhjustatud terviseohtude käsitlemiseks, võivad uusimatel teaduslikel tõenditel põhinevad täiendavad suunised olla väga olulised, et aidata tööinspektoritel ja ettevõtjatel, eelkõige VKEdel, sealhulgas mikroettevõtjatel, tagada vastavus direktiivi 2004/37/EÜ I lisas esitatud asjakohasele keevitusaurude kandele. Sellised suunised võiksid muu hulgas

aidata edendada liikmesriikides ühtse minimaalse kõrgetasemelise kaitse tagamist kõigile töötajatele, kes keevitusaurudega kokku puutuvad. Samuti on asjakohane, et komisjon seaks praeguse ELi töötervishoiu ja tööohutuse strateegilise raamistiku hindamisel ning võimaliku 2027. aasta järgse ELi strateegilise raamistiku väljatöötamisel prioriteediks täiendavate suuniste kasulikkuse hindamise.

Or. en

Muudatusettepanek 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on ette näha, et lühikese aja jooksul ***on*** raske hakata järgima sissehingatava fraktsiooni piirnormi 0,01 mg/m³ ja sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni piirnormi 0,0025 mg/m³. Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnorme 0,02 mg/m³ (sissehingatav fraktsioon) ja 0,0042 mg/m³ (sissehingatav kopsualveoolidesse jõudev fraktsioon).	(6) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on ette näha, et lühikese aja jooksul ***võib olla*** raske hakata järgima sissehingatava fraktsiooni piirnormi 0,01 mg/m³ ja sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni piirnormi 0,0025 mg/m³ ***üksnes tehniliste ja korralduslike meetmete abil, kuigi piirnormi järgimist on igal juhul võimalik saavutada viimase abinõuna isikukaitsevahendite kasutamise abil***. Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnorme 0,02 mg/m³ (sissehingatav fraktsioon) ja 0,0042 mg/m³ (sissehingatav kopsualveoolidesse jõudev fraktsioon). ***Tööandjad, kes kasutavad töökohal koobaltit ja selle anorgaanilisi ühendeid, peavad püüdma üleminekuperioodil aktiivselt otsida asendusprotsesse, et võimaldada pikemas perspektiivis ohutumaid alternatiive ja järgida käesolevas direktiivis sätestatud tähtajaks piirnorme.***

Muudatusettepanek 41
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on ette näha, et lühikese aja jooksul on raske hakata järgima sissehingatava fraktsiooni piirnormi 0,01 mg/m³ ja sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni piirnormi 0,0025 mg/m³. Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnorme 0,02 mg/m³ (sissehingatav fraktsioon) ja 0,0042 mg/m³ (sissehingatav kopsualveoolidesse jõudev fraktsioon).	(6) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on ette näha, et lühikese aja jooksul on raske hakata järgima sissehingatava fraktsiooni piirnormi 0,01 mg/m³ ja sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni piirnormi 0,0025 mg/m³. Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnorme 0,02 mg/m³ (sissehingatav fraktsioon) ja 0,0042 mg/m³ (sissehingatav kopsualveoolidesse jõudev fraktsioon). ***Lisaks soovitatakse tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuses, et hiljemalt 13 aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist peaks komisjonil olema tulemus uuringust, milles hinnatakse, kas on võimalik veelgi vähendada sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni tööalase kokkupuute piirnormi tasemeni, mis vastab jääkriskile 4:10 000, ja kontrollitakse, kas sissehingatavat fraktsiooni on vaja veelgi vähendada. See võimaldab saada kogemusi seoses tööalase kokkupuute piirnormiga 10 µg/m³ sissehingatava fraktsiooni puhul ja 2,5 µg/m³ sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni puhul. Uuringus tuleks arvesse võtta riskihindamise komitee 2022. aasta arvamust ja mis tahes uut asjakohast teavet. Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee soovitab komisjonil esitada kõnealuse uuringu tulemuste põhjal asjakohasel juhul ja viivitamata ettepaneku koobalti ja selle anorgaaniliste ühenditega seotud vajalike muudatuste***

kohta.

Or. en

Selgitus

Käesoleva muudatusettepaneku aluseks on tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee soovitus koobalti kohta. Selles rõhutatakse tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitees saavutatud konsensust vähendada tööalase kokkupuute piirnormi aja jooksul veelgi. See on vastuolus raportööri ettepanekuga muuta üleminekuperiood alaliseks. Komisjoni dokumendis, mis käsitleb metoodikat läviväärtuseta kantserogeenidele riskipõhiste piirnormide kehtestamise kohta (lk 6), rõhutatakse, et maksimaalne tööalase kokkupuute piirnorm (st 1:4000, mis on samaväärne raportööri soovitatud tööalase kokkupuute piirnormiga) peaks olema võimalik ainult üleminekuperioodidel, mitte olema alaline, olles vastuolus raportööri muudatusettepanekuga 3.

Muudatusettepanek 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on ette näha, et lühikese aja jooksul on raske hakata järgima sissehingatava fraktsiooni piirnormi 0,01 mg/m³ ja sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni piirnormi 0,0025 mg/m³. Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnorme 0,02 mg/m³ (sissehingatav fraktsioon) ja 0,0042 mg/m³ (sissehingatav kopsualveoolidesse jõudev fraktsioon).	(6) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on ette näha, et lühikese aja jooksul on raske hakata järgima sissehingatava fraktsiooni piirnormi 0,01 mg/m³ ja sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni piirnormi 0,0025 mg/m³. Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnorme 0,02 mg/m³ (sissehingatav fraktsioon) ja 0,0042 mg/m³ (sissehingatav kopsualveoolidesse jõudev fraktsioon). ***Mõnel sektoril võib olla raskusi tööalase kokkupuute piirnormide järgimisega. Nendes sektorites on vaja kasutada hingamisteede kaitsevahendeid, et tagada töötajate nõuetekohane kaitse.***

Or. en

Muudatusettepanek 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(6a) Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuse kohaselt on soovitatav, et komisjonil oleks hiljemalt 13 aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist tulemused uuringust, milles hinnatakse, kas on võimalik veelgi vähendada sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni tööalase kokkupuute piirnormi tasemeni, mis vastab jääkriskile 4:10 000, ning kontrollitakse, kas sissehingatavat fraktsiooni on vaja veelgi vähendada. See võimaldaks saada kogemusi seoses tööalase kokkupuute piirnormiga 10 µg/m³ sissehingatava fraktsiooni puhul ja 2,5 µg/m³ sissehingatava kopsualveoolidesse jõudva fraktsiooni puhul. Uuringus tuleks arvesse võtta riskihindamise komitee 2022. aasta arvamust ja mis tahes uut asjakohast teavet. Komisjonil soovitatakse kõnealuse uuringu tulemuste põhjal esitada asjakohasel juhul ja viivitamata ettepanek koobalti ja selle anorgaaniliste ühenditega seotud vajalike muudatuste ja kohanduste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Polütsükliliste aromaatsete süsivesinike segude puhul on tõenäoline, et mõnes sektoris on lühikese aja jooksul raske hakata järgima piirnormi 0,00007 mg/m³ (mõõdetuna benso[a]püreenina). Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane	(8) Polütsükliliste aromaatsete süsivesinike segude puhul on tõenäoline, et mõnes sektoris on lühikese aja jooksul raske hakata järgima piirnormi 0,00007 mg/m³ (mõõdetuna benso[a]püreenina). Seepärast on asjakohane kehtestada kuueaastane

üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnormi 0,00014 mg/m³ (mõõdetuna benso[a]püreenina). See üleminekuperiood peaks piirduma järgmiste sektoritega: a) terase- ja rauavalukojad, sealhulgas rauasulamite tootjad; b) alumiiniumitootjad; c) süsinik- ja grafiitelektroodide tootjad; d) koksistamistehased; e) kivisöetõrva destilleerimine; f) tulekindlate toodete tootjad; g) rööbasteede keevitamine; h) muud värviliste metallidega seotud metallurgilised protsessid ning i) metallivalu.

üleminekuperiood pärast käesoleva direktiivi jõustumist, mille jooksul tuleks kohaldada piirnormi 0,00014 mg/m³ (mõõdetuna benso[a]püreenina). See üleminekuperiood peaks piirduma järgmiste sektoritega: a) terase- ja rauavalukojad, sealhulgas rauasulamite tootjad; b) alumiiniumitootjad; c) süsinik- ja grafiitelektroodide tootjad; d) koksistamistehased; e) kivisöetõrva destilleerimine; f) tulekindlate toodete tootjad; g) rööbasteede keevitamine; h) muud värviliste metallidega seotud metallurgilised protsessid ning i) metallivalu. ***Tööandjad, kes kasutavad nendes sektorites töökohal polütsükliliste aromaatsete süsivesinike segusid, peavad püüdma üleminekuperioodil aktiivselt otsida asendusprotsesse, et võimaldada pikas perspektiivis ohutumaid alternatiive ja järgida käesolevas direktiivis sätestatud tähtajaks piirnormi. Lisaks ei tohiks seda üleminekuperioodi käsitada ennetavate meetmete võtmise edasilükkamise põhjusena polütsükliliste aromaatsete süsivesinike segudest mõjutatud teiste sektorite töötajate, näiteks tuletõrjujate ja hädaabiteenistuste töötajate jaoks.***

Or. en

Muudatusettepanek 45
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Isopreen vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega direktiivi 2004/37/EÜ määratluse kohaselt kantserogeen. Seepärast on olemasoleva teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete, kaasa arvatud riskihindamise komitee[1a] ning tööohutuse

ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuste põhjal asjakohane kehtestada pikaajalise tööalase kokkupuute piirnorm 8,5 mg/m³ (3 ppm).

[1a] ***https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term***.

Or. en

Muudatusettepanek 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Isopreen vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega direktiivi 2004/37/EÜ määratluse kohaselt kantserogeen. Seepärast on olemasoleva teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete, kaasa arvatud riskihindamise komitee ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuste põhjal asjakohane kehtestada pikaajalise tööalase kokkupuute piirnorm 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Muudatusettepanek 47
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8b) Lühiajaline või ühekordne kokkupuude isopreeniga võib põhjustada nina, kurgu ja kopsude ärritust ning selliseid sümptomeid nagu peavalu või peapööritus. Pidev ja suures koguses

kokkupuude võib põhjustada maksavähki, aga ka aneemiat ning haistmisepiteeli ja seljaaju valgeaine degenereerumist. Kuigi praegu on töötajate kokkupuude ohtlike ainetega endiselt väike, on siiski vaja kehtestada siduv isopreeniga tööalase kokkupuute piirnorm, et vältida võimalikke ohte tulevikus ja tagada võrdsed tingimused kõigis liikmesriikides.

Or. en

Muudatusettepanek 48
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) 1,4-dioksaan vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 esitatud kantserogeeniks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeen direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Seepärast on olemasoleva teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete, sh riskihindamise komitee[12] ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuste põhjal asjakohane kehtestada pikaajalise tööalase kokkupuute piirnorm 7,3 mg/m³ (2 ppm) ja lühiajalise tööalase kokkupuute piirnorm 73 mg/m³ (20 ppm), millele lisatakse märge naha kohta, ning bioloogiline piirnorm 45 mg HEAAd uriinis grammi kreatiniini kohta kokkupuute või vahetuse lõpus.	(9) 1,4-dioksaan vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 esitatud kantserogeeniks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeen direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Seepärast on olemasoleva teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete, sh riskihindamise komitee[12] ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuste põhjal asjakohane kehtestada pikaajalise tööalase kokkupuute piirnorm 7,3 mg/m³ (2 ppm) ja lühiajalise tööalase kokkupuute piirnorm 73 mg/m³ (20 ppm), millele lisatakse märge naha kohta, ning bioloogiline piirnorm 45 mg HEAAd uriinis grammi kreatiniini kohta, ***mõõdetuna*** kokkupuute või vahetuse lõpus.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Muudatusettepanek 49
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Isopreen vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega direktiivi 2004/37/EÜ määratluse kohaselt kantserogeen. Seepärast on olemasoleva teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete ning riskihindamise komitee ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuste põhjal asjakohane kehtestada pikaajalise tööalase kokkupuute piirnorm 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Muudatusettepanek 50
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9b) Mitme sektori, sealhulgas lennujaamade maapealses teeninduses osalevad töötajad võivad kokku puutuda õhusõidukite mootorite heitgaasidega, mis on ülipeente osakeste ja ohtlike ainete keeruline segu. Kontrollidest, kirjanduse ülevaadetest ja täitmise tagamise meetmetest saadud tõendid näitavad, et õhusõidukite heitgaasid sisaldavad palju kantserogeenseid aineid ja et nendega kokkupuude võib tegelikes töötingimustes olla äärmiselt suur. Madalmaade tööjõuamet leidis oma 3. aprilli 2025. aasta lõplikus otsuses Schipholi lennujaama kohta, et töötajad puutusid tavapärase tegevuse käigus kokku erakordselt suure ülipeente osakeste kontsentratsiooniga, mis mõnikord ulatus mitme miljoni osakeseni cm³ kohta, ning paljudel juhtudel seisid töötajad

tavapäraste toimingute ajal otse õhusõiduki mootori heitgaaside teel. Madalmaade tööjõuamet tegi õhusõidukite heitgaasides kindlaks 142 ainet ja 15 ainerühma, millest 44 klassifitseerus kantserogeenseks, ning jõudis järeldusele, et kokkupuude heitgaasidega kujutas endast tõsist ja kiireloomulist riski töötajate tervisele, sealhulgas kopsuvähi, põievähi, kroonilise obstruktiivse kopsuhaiguse ja südame-veresoonkonna haiguste suurenenud riski. Selles otsuses kehtestati ulatuslikud ja kohustuslikud meetmed kokkupuute vähendamiseks. Võttes arvesse tervisemõju tõsidust, tõendatud laialdast kokkupuudet ja liidu tasandil ühtlustatud piirnormi puudumist, on vaja, et liit kiirendaks teaduslikku hindamist ja seaks eesmärgiks kehtestada õhusõidukite mootorite heitgaaside suhtes tööalase kokkupuute piirnorm.

Or. en

Muudatusettepanek 51
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil, ja et kõnealused konsultatsioonid viidaks läbi kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes[13] sätestatud põhimõtetega. Piirnormide kehtestamisel või läbivaatamisel peaks komisjon konsulteerima riskihindamise komiteega ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomiteega tagamaks, et need piirnormid on tõenduspõhised,	(11) On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil, ja et kõnealused konsultatsioonid viidaks läbi kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes[13] sätestatud põhimõtetega. Piirnormide kehtestamisel või läbivaatamisel peaks komisjon konsulteerima riskihindamise komiteega ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomiteega tagamaks, et need piirnormid on tõenduspõhised, proportsionaalsed ja mõõdetavad.

proportsionaalsed ja mõõdetavad.	***Riskihindamise komitee ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee nõuanded, eelkõige tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee kolmepoolne konsensus, milleni valitsused ja sotsiaalpartnerid jõudsid, on väga olulised. Nende eksperdiarvamused, mis põhinevad teaduslikel tõenditel, praktilistel kogemustel ja tegelikel töötingimustel kogu liidus, kajastavad laialdast toetust, tugevdades seeläbi nende nõuannete paikapidavust ja parandades rakendamise tulemuslikkust liikmesriikides.***
[13] ELT L 123, 12.5.2016, lk 1.	[13] ELT L 123, 12.5.2016, lk 1.

Or. en

Muudatusettepanek 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11a) Tuletõrjujaid ja hädaabiteenistuste töötajaid ohustab töö käigus kokkupuude kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega. Maailma Terviseorganisatsioon on klassifitseerinud tuletõrjujate tööalase kokkupuute kantserogeenseks. Ennetusmeetmed on seetõttu väga olulised ning käesolev läbivaatamine peaks tugevdama tuletõrjujate kaitset polütsükliliste aromaatsete süsivesinike eest. Asbestiga kokkupuutest tulenevate riskide kohta on välja töötatud olulised suunised, sealhulgas sektoripõhised suunised tuletõrjujatele ja hädaabiteenistuste töötajatele. Lisaks käesolevas direktiivis sätestatud vajalikele ennetusmeetmetele peaks komisjon konsulteerima tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomiteega vajaduse üle ajakohastada oma soovitust (EL) 2022/2337[1a] Euroopa kutsehaiguste

nimekirja kohta, et innustada liikmesriike kehtestama töökohal tõhusamaid ennetusmeetmeid ja norme, mille alusel võimaldada paremat hüvitist terviseprobleemide korral, mis võivad olla seotud tööalase kokkupuutega ohtlike ainetega teatavatel kutsealadel.

[1a] Komisjoni 28. novembri 2022. aasta soovitus (EL) 2022/2337 Euroopa kutsehaiguste nimekirja kohta (ELT L 309, 30.11.2022, lk 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12a) Koobaltit kasutatakse mitmes strateegilise tähtsusega sektoris, näiteks patarei- ja akusektoris, et saavutada Euroopa roheleppes ja Euroopa kliimamääruses sätestatud eesmärgid. Tööstusliku ülemineku edendamine, ringmajanduse stimuleerimine ning toormetega seoses rahvusvahelise strateegilise autonoomia säilitamine ja suurendamine on kõik liidu prioriteedid, nagu ka inimeste tervise kõrgetasemelise kaitse tagamine, füüsiliste haiguste ennetamine ning füüsilist tervist ohustavate tegurite kõrvaldamine kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 168 lõikega 1, samal ajal kui Euroopa sotsiaalõiguste samba 10. põhimõttes on sätestatud töötajate õigus töötervishoiu ja tööohutuse kõrgetasemelisele kaitsele, mis hõlmab kaitset kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuute eest töökohal. Komisjoni tehtud mõjuhinnang kinnitab,

et käesolevas direktiivis kavandatud meetmetega, mille sotsiaalpartnerid on pärast tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitees peetud konsultatsioone heaks kiitnud, tagatakse tasakaalustatud lähenemisviis, minimeerides ettevõtjate majanduslikku kahju ja häireid, tagades samal ajal töötajate piisava kaitse liidu tasandil ning järgides liidu peamisi eesmärke, sealhulgas tema strateegilise autonoomia, Euroopa vähktõvevastase võitluse kava ja kaksikküleminekuga seotud eesmärke. Seepärast ei tohiks tulevikus kaaluda erandeid koobaltile ja selle anorgaanilistele ühenditele kehtestatud piirnormidest, samas kui tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee soovitab kontrollida piirnormide edasise vähendamise vajadust hiljemalt 13 aastat pärast direktiivi jõustumist.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12b) Koobaltit kasutatakse mitmes strateegilise tähtsusega sektoris, et saavutada Euroopa roheleppes ja liidu kliimaalastes õigusaktides sätestatud eesmärgid. Kuigi koobalt on eduka tööstusliku ülemineku ja ringmajanduse stimuleerimise võti, on see ühtlasi ka ohtlik metall, mis ohustab tõsiselt töötajate tervist, näiteks südant ja kilpnääret, ning põhjustab hingamisprobleeme, maksa- või neerukahjustusi ja võimalikku vähki. Tööalase kokkupuute piirnormid koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite puhul on seega vajalikud, et aidata vältida pikaajalist mõju töötajate tervisele ja

heaolule ning toetada liidu koobaltitööstuse atraktiivsust, konkurentsivõimet ja seega pikaajalist kestlikkust.

Or. en

Muudatusettepanek 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12b) Töökohal puutuvad töötajad sageli kokku korraga mitme ohtliku ainega, mis võib suurendada riske ja avaldada kahjulikku mõju tervisele. Kokkupuute korral mitme sama toimemehhanismiga või samale sihtrakule või -koele mõju avaldava ainega tuleb kohandada nende võimalike piirnormide rakendamist, et võtta arvesse koosmõju. See on eriti oluline tuletõrjujate ja päästetöötajate puhul. Komisjon peaks andma suuniseid selle kohta, kuidas inspektorid ja tööandjad peaksid hindama nõuete täitmist ja ennetamist mitme kantserogeeni samaaegse esinemise korral.

Or. en

Muudatusettepanek 57
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12b) Koobaltit kasutatakse mitmes sektoris, näiteks patarei- ja akusektoris, et saavutada Euroopa roheleppes ja liidu kliimaalastes õigusaktides sätestatud eesmärgid. Prognooside kohaselt suureneb rohepöörde tulemusena koobalti tarbimine 2050. aastaks ligikaudu

330 %[1a], mistõttu on eriti oluline tagada töötajate tervise ja ohutuse kõrgetasemeline kaitse.

[1a] Komisjoni talituste töödokument „Impact Assessment Report accompanying the Proposal for a Directive amending Directive 2004/37/EC“ (Mõju hindamise aruanne, mis on lisatud ettepanekule võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2004/37/EÜ), SWD(2025) 192 final https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final.

Or. en

Muudatusettepanek 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12c) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2022. aasta direktiiviga (EL) 2022/431, millega muudetakse direktiivi 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest, nõuti komisjonilt ohtlike ravimite määratluse väljatöötamist ning soovitusliku loendi koostamist ohtlike ravimite või neis sisalduvate ainete kohta. Kuigi seda tööd on alustatud, ei ole liidu õigusaktidesse ohtlike ravimite määratlust seni lisatud. Selleks et tagada kõnealuses küsimuses õiguslik täielikkus ja regulatiivne selgus, on asjakohane lisada selline määratlus käesolevasse direktiivi.

Or. en

Muudatusettepanek 59
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12c) Koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite kahjulike omaduste tõttu on oluline tagada, et liidu turule lastud koobaltit ja seda sisaldavaid materjale toodetakse sellistes tööohutuse ja töötervishoiu tingimustes, mis tagavad töötajatele liidus nõutavaga samaväärse kaitsetaseme, sealhulgas juhul, kui niisugused materjalid on pärit kolmandatest riikidest.

Or. en

Muudatusettepanek 60
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12c) Kogu liitu hõlmavad andmed tööga seotud terviseprobleemide kohta, mille on tinginud kokkupuude koobalti ja selle anorgaaniliste ühendite, polütsükliliste aromaatsete süsivesinike, isopreeni ja 1,4-dioksaaniga, on sageli puudulikud, ebausaldusväärsed või ebapiisavad. Komisjon peaks töötama välja suunised ja soovitused andmete kogumiseks liikmesriikides, et parandada aruandlust ja kokkupuudet käsitlevaid registreid.

Or. en

Muudatusettepanek 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12d) Enamiku kantserogeensete ainete puhul ei ole võimalik kindlaks teha töökohal sissehingamise teel toimuva kokkupuute ohutut taset, millest allpool vähiriski ei esineks (nn künnis). Kui nende künnisväärtuseta kantserogeenide jaoks on direktiivi 2004/37/EÜ alusel kehtestatud siduvad tööalase kokkupuute piirnormid, seostatakse piirnorme endiselt jääkriskiga. Paljusid selliseid künnisväärtuseta kantserogeene ei saa kõrvaldada ega asendada ning seetõttu on vaja allesjäänud riske minimeerida ja teavitada neist läbipaistvalt töötajaid. Jääkrisk on määratletud kui asjaomasele siduvale tööalase kokkupuute piirnormile vastav ülemäärane eluaegne vähirisk, mis põhineb teaduslikul hinnangul konkreetse kokkupuute ja prognoositud vähijuhtumite vahelise seose kohta (kokkupuuteriski suhe). Jääkriskid erinevad siduvate tööalase kokkupuute piirnormide puhul muu hulgas seetõttu, et siduvate tööalase kokkupuute piirnormide kehtestamisel võetakse arvesse sotsiaal-majanduslikke aspekte. Jääkriski väljendatakse täiendavate vähijuhtumite arvuna (lisaks eeldatavale arvule ilma kokkupuuteta), mida statistiliselt eeldatakse, kui rühm töötajaid puutub ainega kokku tasemel, mis vastab siduvale tööalase kokkupuute piirnormile kogu nende tööelu jooksul (8 tundi päevas, 5 päeva nädalas, 40-aastane karjäär).

Or. en

Muudatusettepanek 62
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12d) Käesoleva direktiivi peamine eesmärk on tagada töötajate kõrgetasemeline kaitse nende tervist ja ohutust ähvardavate ohtude eest, mis tulenevad töökohal kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuutest. Tööstuspoliitika, tarneahelate või liidu strateegiliste huvidega seotud kaalutlused ei tohiks viia selle kaitsetaseme alandamiseni. Seepärast tuleks tööalase kokkupuute piirnormide kehtestamisel, läbivaatamisel ja rakendamisel juhinduda peamiselt vajadusest ennetada kutsehaigusi ja kaitsta töötajate tervist.

Or. en

Muudatusettepanek 63
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12d) Käesoleva direktiiviga kehtestatud piirnorme tuleks korrapäraselt kontrollida ja vähemalt iga viie aasta järel teadmiste ja tehnoloogia arengu põhjal rangelt läbi vaadata, et tagada jätkuv kooskõla määrusega (EÜ) nr 1907/2006 ning sotsiaalse, majandusliku ja tehnoloogilise arenguga.

Or. en

Muudatusettepanek 64
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12e) Töökohal puutuvad töötajad sageli kokku korraga mitme ohtliku ainega, mis võib suurendada riske ja avaldada kahjulikku mõju tervisele. Kokkupuute korral mitme sama toimemehhanismiga või samale sihtrakule või -koele mõju avaldava ainega tuleb nende võimalike piirnormide rakendamist kohandada, et võtta arvesse koosmõju. Komisjon ja liikmesriigid peaksid toetama ja edendama mitme riski lähenemisviisi kohaldamist töökoha riskihindamistes ja ennetusmeetmetes, sealhulgas andes suuniseid ning ergutades kombineeritud kokkupuute käsitlemiseks asjakohaste meetodite ja vahendite väljatöötamist ja kasutamist.

Or. en

Muudatusettepanek 65
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12e) Ulatusliku kaitse tagamiseks tuleb arvesse võtta korraga mitme ainega kokkupuute mõju. Töökohal puutuvad töötajad sageli kokku korraga mitme ohtliku ainega, mis võib suurendada riske ja avaldada kahjulikku mõju tervisele. Kokkupuute korral mitme sama toimemehhanismiga või samale sihtrakule või -koele mõju avaldava ainega tuleb kohandada nende võimalike piirnormide rakendamist, et võtta arvesse koosmõju.

Or. en

Muudatusettepanek 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12e) Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee[1a] võttis konsensuse alusel vastu selliste jääkriskide loetelu, mis on seotud kehtivate siduvate tööalase kokkupuute piirnormidega kantserogeenide puhul vastavalt direktiivile 2004/37/EÜ ja direktiivile 2009/148/EÜ.
	[1a] Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamus jääkriskide kohta – dokument 016–25, vastu võetud 10.12.2025.

Or. en

Muudatusettepanek 67
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12f) Tuletõrjujaid ja hädaabiteenistuste töötajaid ohustab töö käigus kokkupuude kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega. Maailma Terviseorganisatsioon on klassifitseerinud tuletõrjujate tööalase kokkupuute kantserogeenseks. Tuletõrjujate tööalane kokkupuude hõlmab mitmesuguseid põlengutest ja muudest olukordadest tulenevaid ohte. Seetõttu on oluline, et tuletõrjujate, kaasa arvatud vabatahtlike tuletõrjujate, ja hädaabiteenistuste töötajate tööandjad vähendaksid kooskõlas direktiiviga 2004/37/EÜ kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuute riski ning võtaksid vajalikud meetmed kõnealuste töötajate tervise ja ohutuse kaitseks, eriti asbesti

eemaldamise järel seoses saastest puhastamise ja ennetusega kooskõlas direktiiviga 2009/148/EÜ.

Or. en

Muudatusettepanek 68
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12f) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga (EL) 2022/431[1a] laiendati direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisala, et hõlmata reproduktiivtoksilised ained, sealhulgas elavhõbe ja kahevalentsed anorgaanilised elavhõbedaühendid, mis lisati direktiivi 2004/37/EÜ III lisasse. Kuna kõiki kahevalentseid anorgaanilisi elavhõbedaühendeid ei saa liigitada reproduktiivtoksilisteks aineteks, on vaja selgitada, et piirnormi kohaldatakse üksnes elavhõbeda ja kahevalentsete anorgaaniliste elavhõbedaühendite suhtes, mis kuuluvad direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse. Seepärast tuleks mõiste „elavhõbe ja kahevalentsed anorgaanilised elavhõbedaühendid, sealhulgas elavhõbeoksiid ja elavhõbekloriid (mõõdetuna elavhõbedana)“ asendada mõistega „elavhõbe ja kahevalentsed anorgaanilised elavhõbedaühendid, mis kuuluvad direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalasse (mõõdetuna elavhõbedana)“.
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2022. aasta direktiiv (EL) 2022/431, millega muudetakse direktiivi 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (ELT

L 88, 16.3.2022, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12f) Isopreen vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega direktiivi 2004/37/EÜ määratluse kohaselt kantserogeen. Seepärast on olemasoleva teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete, sh riskihindamise komitee[1a] ning tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee arvamuste põhjal asjakohane kehtestada pikaajalise tööalase kokkupuute piirnorm 8,5 mg/m3 (3 ppm). Tööalase kokkupuute piirnorm võib jõustuda ilma üleminekumeetmeteta.
	[1a] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Muudatusettepanek 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12f) Direktiiviga 2004/37/EÜ kehtestatud piirnorme tuleks korrapäraselt kontrollida ja vähemalt iga viie aasta järel teadmiste ja tehnoloogia arengu põhjal rangelt läbi vaadata, et teha asjakohasel juhul ettepanekuid tööalase kokkupuute piirnormide edasise

vähendamise kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 71
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	***(12g) Tuletõrjujaid ja hädaabiteenistuste töötajaid ohustab töö käigus kokkupuude kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega. Maailma Terviseorganisatsiooni organ IARC klassifitseeris 2022. aasta juunis tuletõrjujate tööalase kokkupuute kantserogeenseks. Tuletõrjujate tööalane kokkupuude hõlmab mitmesuguseid põlengutest ja muudest olukordadest tulenevaid ohte. Seetõttu on oluline, et tuletõrjujate, kaasa arvatud vabatahtlike tuletõrjujate, ja hädaabiteenistuste töötajate tööandjad hindaksid kooskõlas direktiiviga 2004/37/EÜ kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainetega kokkupuute riski ning võtaksid vajalikud meetmed kõnealuste töötajate tervise ja ohutuse kaitseks. Selleks peaks komisjon koostöös EU-OSHA ja ECHAga töötama välja liidu suunised hädaabiteenistustele polütsükliliste aromaatsete süsivesinike ja muude põlemisega seotud kantserogeensete ainetega kokkupuute kohta, mis hõlmavad kokkupuute hindamise strateegiaid, saastest puhastamist, keskuse hügieeni, isikukaitsevahendite käitlemist, ladustamist ja puhastamist ning ennetamist puhastamise ajal. Suunised peaksid hõlmama nii nahakaudset kui ka õhu kaudu toimuvat kokkupuudet. Tuletõrjujate tööandjad peaksid rakendama nende suuniste alusel ennetus- ja kaitsemeetmeid ning hõlbustama süstemaatilist tervisekontrolli,**

eelkõige pärast suursündmusi, et ravivõimalusi paremini jälgida ja parandada terviseohu andmete kogumist. Sellised andmed aitavad kaasa käesoleva direktiivi tulevasele läbivaatamisele ja kohandamisele, tagades sellistele töötajatele parema tervise ja ohutuse.

Or. en

Muudatusettepanek 72
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12g) Soopõhiseid erinevusi kokkupuuteviisides, füsioloogilises vastuvõtlikkuses ja tervisenäitajates, eelkõige seoses keemiliste riskidega, ei ole tööohutuse ja töötervishoiu uuringutes piisavalt kajastatud. Seepärast peaks komisjon lisama direktiivi 2004/37/EÜ tulevaste muutmiste hindamisse süstemaatiliselt soolise mõõtme.

Or. en

Muudatusettepanek 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12g) Kuna käesolevas direktiivis käsitletakse töötajate tervise ja ohutuse kaitset töökohal, tuleks see üle võtta kahe aasta jooksul alates selle jõustumise kuupäevast.

Or. en

Muudatusettepanek 74
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 h (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12h) Tööalase kokkupuute piirnormide kehtestamine on oma olemuselt poliitiline ülesanne, mis nõuab teaduslike tõendite, sotsiaal-majanduslike kaalutluste, tehnilise teostatavuse ja töötajate põhiõiguste kaitse tasakaalustamist. Nende otsustega määratakse kindlaks miljonite töötajate tervisekaitse tase kogu liidus ning seetõttu peavad need jääma täielikult läbipaistva demokraatliku protsessi raamesse, mille suhtes kohaldatakse avalikku kontrolli ja parlamentaarset järelevalvet. Praegune menetlus, milles komisjon, liikmesriigid, tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee ning Euroopa Parlament osalevad kaasseadusandjatena, tagab, et piirnormide vastuvõtmine kajastab pigem poliitilist vastutust kui automaatset tehnilist ajakohastamist. Seetõttu on asjakohane, et nii tähtsaid otsuseid tehtaks jätkuvalt seadusandliku tavamenetluse kohaselt, mitte lihtsustatud menetluste korras, mis on ette nähtud üksnes õigusaktide ühetaoliseks rakendamiseks või vähemolulisteks muudatusteks.

Or. en

Selgitus

Selgitus: Künnisväärtuseta ainete piirnormide kehtestamine käesoleva direktiivi alusel (st künnisväärtuseta kantserogeenid) tähendab, et tuleb otsustada, milline riskitase (vähi ülejäänud juhtumid) on kokkupuutunud töötajate jaoks vastuvõetav. See on direktiivi 2004/37/EÜ oluline osa. See on alati ühiskondlik ja poliitiline otsus ning kindlasti mitte tehniline otsus.

Muudatusettepanek 75
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 h (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12h) Töötajatel on vaja piisavat ja asjakohast, kogu kättesaadaval teabel põhinevat koolitust, kui nad puutuvad kokku või võivad puutuda kokku kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliste ainetega, sealhulgas teatavates ohtlikes ravimites sisalduvate ainetega. Koolitust, mida tööandja on direktiivi 2004/37/EÜ artikli 11 kohaselt kohustatud pakkuma, tuleks kohandada, et võtta arvesse uusi või muutunud ohte, eelkõige juhul, kui töötajad puutuvad kokku uute kantserogeenide, mutageenide või reproduktiivtoksiliste ainetega või mitme erineva sellise ainega, sealhulgas ohtlikes ravimites sisalduvate ainetega, või juhul, kui tööga seotud asjaolud muutuvad. Vajaduse korral tuleb koolitust perioodiliselt korrata.

Or. en

Muudatusettepanek 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12i) Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee võttis 29. mail 2024 vastu arvamuse[1a] uute või läbivaadatud tööalase kokkupuute piirnormide puhul prioriteetsete kemikaalide kohta vastavalt liidu töötervishoiu ja tööohutuse õigusraamistikule, mis sisaldab niisuguste prioriteetsete ainete loetelu, mille kohta tuleb esitada ettepanek direktiivi 2004/37/EÜ kohase liidu piirnormi ettepaneku väljatöötamiseks. Eelkõige kuulub loetellu viis ainet või ainerühma, mis on klassifitseeritud kui „eriti prioriteetsed ained“ (oksiimid,

butanoonoksiim, N-(hüdroksümetüül)akrüülamiid (NMA), tinaorgaanilised ühendid ja etüleendibromiid). Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee soovitab tungivalt, et komisjon kasutaks seda loetelu kemikaalide valimisel eesmärgiga töötada välja seadusandlikud ettepanekud uute või läbivaadatud piirnormide kohta vastavalt kantserogeenide, mutageenide ja reproduktiivtoksiliste ainete direktiivile.

[1a] Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee dokument 006–24, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details.

Or. en

Muudatusettepanek 77
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12i) Töötajad võivad soost olenevalt puutuda rohkem kokku eri tüüpi ainetega ja olla nende suhtes haavatavamad. Seda tuleks töötervishoiu ja tööohutuse alastes teadusuuringutes arvesse võtta. Soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine peab olema kõigi liidu tasandi tööohutuse ja töötervishoiu poliitikavaldkondade ja ennetusstrateegiate väljatöötamise lahutamatu osa. Komisjoni mõjuhinnangutes tuleks käsitleda kõigi sooliselt disagregeeritud ainete mõju töötajate tervisele ning komisjon peaks soolise mõõtme süstemaatiliselt integreerima direktiivi 2004/37/EÜ tulevastesse muudatustesse.

Or. en

Muudatusettepanek 78
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 j (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12j) Kuigi tööalase kokkupuute siduvad piirnormid on künnisväärtuseta kantserogeenide jaoks kehtestatud direktiiviga 2004/37/EÜ, seostatakse piirnorme endiselt jääkriskiga. Kuna paljusid neist kantserogeenidest ei ole võimalik kõrvaldada, asendada ega minimeerida, peetakse vajalikuks töötajaid allesjäänud riskidest läbipaistval viisil teavitada.

Or. en

Selgitus

Loetelu jääkriskidest, mis on seotud kantserogeenide ja mutageenide direktiivi (2004/37/EÜ) ja asbestidirektiivi (2009/148/EÜ) kohaste tööalase kokkupuute siduvate piirnormidega, on kättesaadav EU-OSHA veebisaidil: https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Muudatusettepanek 79
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12 k (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(12k) Direktiivis 2004/37/EÜ sätestatud tööalase kokkupuute piirnormid on olulised, et tagada liidu tasandil miinimumstandardid töötajate kaitsmiseks ohtlike ainete eest. Need piirnormid ei kõrvalda aga kokkupuutega seotud riske täielikult. Piirnormide ja seega nendega seotud jääkriskide taseme kehtestamine ei ole üksnes tehniline küsimus, vaid nõuab nii poliitilist hindamist kui ka poliitilist

otsust. Seepärast on seadusandlik tavamenetlus, milles osalevad nii Euroopa Parlament kui ka nõukogu, et kehtestada siduvad piirnormid direktiivi 2004/37/EÜ alusel, vältimatu.

Or. en

Muudatusettepanek 80
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a – alapunkt ii

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1) Artikli 2 punkti a alapunkt ii asendatakse järgmisega:
ii) aine, segu või protsess, millele on osutatud käesoleva direktiivi I lisas, samuti ***kõnealuses*** lisas osutatud protsessis vabanenud aine või segu;	***„ii***) aine, segu või protsess, millele on osutatud käesoleva direktiivi I lisas, samuti ***selles*** lisas osutatud protsessis vabanenud aine või segu***, mis on oma kantserogeense mõju tõttu kantud kõnealuses lisas esitatud loetellu***;***“.***

Or. en

Muudatusettepanek 81
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 a (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b – alapunkt ii

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1a) Artikli 2 punkti b alapunkt ii asendatakse järgmisega:
ii) aine, segu või protsess, millele on osutatud käesoleva direktiivi I lisas, samuti ***kõnealuses*** lisas osutatud protsessis vabanenud aine või segu;	***„ii***) aine, segu või protsess, millele on osutatud käesoleva direktiivi I lisas, samuti ***selles*** lisas osutatud protsessis vabanenud aine või segu***, mis on oma kantserogeense mõju tõttu kantud kõnealuses lisas esitatud loetellu***;***“.***

Or. en

Muudatusettepanek 82
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 b (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt ba

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1b) Artikli 2 punkt ba asendatakse järgmisega:
ba) „reproduktiivtoksiline aine“ – ***aine või segu, mis vastab 1A või 1B kategooria reproduktiivsust kahjustavaks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas;***	***„ba***) „reproduktiivtoksiline aine“ –
	i) aine või segu, mis vastab 1A või 1B kategooria reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas;
	ii) aine, segu või protsess, millele on osutatud käesoleva direktiivi I lisas, samuti selles lisas osutatud protsessis vabanenud aine või segu, mis on oma reproduktiivtoksilise mõju tõttu kantud kõnealuses lisas esitatud loetellu;“.

Or. en

Muudatusettepanek 83
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 b (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1b) Artiklisse 2 lisatakse järgmine punkt:
	„ea) „ohtlikud ravimid“ – ravimid, mis sisaldavad ühte või mitut ainet, mis

vastavad määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas sätestatud 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele.“;

Or. en

Muudatusettepanek 84
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 b (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1b) Artiklisse 2 lisatakse järgmine punkt:
	„ea) „ohtlikud ravimid“ – ravimid, mis sisaldavad ühte või mitut ainet, mis vastavad määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas sätestatud 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele.“;

Or. en

Muudatusettepanek 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 b (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1b) Artiklisse 2 lisatakse järgmine punkt:
	„ea) „ohtlikud ravimid“ – ravimid, mis sisaldavad ühte või mitut ainet, mis vastavad määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas sätestatud 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks

klassifitseerimise kriteeriumidele.“;

Or. en

Muudatusettepanek 86
Maria Ohisalo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 c (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt e b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1c) Artiklisse 2 lisatakse järgmine punkt:
	„eb) „ravimid” – direktiivi 2001/83/EÜ artikli 1 lõikes 2 määratletud ravimid;“

Or. en

Muudatusettepanek 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 c (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 2 – punkt e b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1c) Artiklisse 2 lisatakse järgmine punkt:
	„eb) „ravimid“ – direktiivi 2001/83/EÜ artikli 1 punktis 2 määratletud ravimid;

Or. en

Muudatusettepanek 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 d (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 5 – lõige 5 – punkt g

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1d) Artikli 5 lõike 5 punkt g asendatakse järgmisega:
g) kollektiivsed kaitsemeetmed ja/või	***„g***) kollektiivsed kaitsemeetmed ja/või

individuaalsed kaitsemeetmed – viimast juhul, kui kokkupuudet ei ole muude meetmete abil võimalik vältida;	individuaalsed kaitsemeetmed – viimast juhul, kui kokkupuudet ei ole muude meetmete abil võimalik vältida ***–, mida tuleb käsitseda nõuetekohaselt, eelkõige hingamisteede kaitsevahendite puhul, mida tuleb kohandada individuaalselt, sealhulgas sobivuskontrollide abil, vastavalt nõukogu direktiivile 89/656/EMÜ***;***“***

Or. en

Muudatusettepanek 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 e (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 5 – lõige 5 a (uus)

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1e) Artiklisse 5 lisatakse järgmine lõige:
	„5a. Isikukaitsevahendeid kasutatakse siis, kui kontrollimeetmete hierarhia kohaselt on võetud kõik võimalikud tehnilised ja korralduslikud meetmed, et kõrvaldada või minimeerida töötajate kokkupuudet, nagu on sätestatud käesolevas artiklis, kuid endiselt esineb jääkkokkupuudet, mida ei saa vähendada allapoole III lisas sätestatud piirnormi. Sellistel juhtudel määratakse kindlaks kantserogeensete, mutageensete ja reproduktiivtoksiliste ainete suhtes kohaldatava piirnormi järgimine, võttes arvesse nõuetekohaselt valitud, sobivaks kohandatud ja hooldatud isikukaitsevahendite pakutavat kaitset.“

Or. en

Muudatusettepanek 90
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt -1 f (uus)

Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 10 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1f) Artiklisse 10 lisatakse järgmine lõige:
	„2a. Töötajatel, kes kasutavad kaitsevahendeid, on õigus proportsionaalsetele ja regulaarsetele puhkepausidele.“

Or. en

Muudatusettepanek 91
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt -1 f (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 10 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1f) Artiklisse 10 lisatakse järgmine lõige:
	„2a. Töötajatel, kes kasutavad kaitstud ruumis kaitsevahendeid, on õigus proportsionaalsetele ja regulaarsetele puhkepausidele.“;

Or. en

Muudatusettepanek 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt -1 g (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1g) Artikli 18a punkt 1 asendatakse järgmisega:
1. ***Direktiivi 89/391/EMÜ artiklis 17a osutatud hindamisega seonduvalt hindab*** komisjon ***käesoleva direktiivi rakendamise***	***„***1. Komisjon ***teeb pärast konsulteerimist tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomiteega ning nõuandekomitee***

järgmise hindamise käigus ka vajadust muuta sissehingatava kristallilise ränidioksiiditolmu kokkupuute piirnormi. Komisjon algatab selle protsessi 2022. aastal ja esitab seejärel käesoleva direktiivi hilisema läbivaatamise käigus asjakohasel juhul kõnealuse ainega seotud vajalikud muudatusettepanekud.	***soovitust arvesse võttes*** käesoleva direktiivi ***järgmise*** läbivaatamise käigus ***ettepaneku sissehingatava kristallilise ränidioksiiditolmu madalama kokkupuute piirnormi kohta****.“*

Or. en

Muudatusettepanek 93
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 h (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1h) Artiklisse 18a lisatakse järgmine punkt:
	„6a. Võttes arvesse uusimaid teaduslikke teadmisi ja pärast nõuetekohast konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega, teeb komisjon hiljemalt 30. juuniks 2027. aastaks asjakohasel juhul ettepaneku õhusõidukite mootorite heitgaasides sisalduvate kartsinogeenide piirnormi kohta.“

Or. en

Muudatusettepanek 94
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 i (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1i) Artikli 18a punkt 7 jäetakse välja.

Or. en

Selgitus

See tekst on lihtsalt aegunud ning on eelmisest kantserogeenide ja mutageenide direktiivi läbivaatamisest üle jäänud ja seega juba vastu võetud.

Muudatusettepanek 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 j (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 7

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	1j) Artikli 18a punkt 7 asendatakse järgmisega:
7. Võttes arvesse uusimaid teaduslikke teadmisi ja pärast konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega, teeb komisjon hiljemalt ***31. detsembriks 2024. aastaks asjakohasel juhul*** ettepaneku ***koobalti piirnormi*** ja anorgaaniliste koobaltiühendite kohta.	***„***7. Võttes arvesse uusimaid teaduslikke teadmisi ja ***tehnoloogilisi uuendusi ning*** pärast konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega, teeb komisjon hiljemalt ***... [13 aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva]*** ettepaneku ***käesolevas direktiivis sätestatust madalamate koobalti*** ja anorgaaniliste koobaltiühendite ***piirnormide*** kohta.***“***

Or. en

Muudatusettepanek 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 k (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1k) Artiklisse 18a lisatakse järgmine punkt:
	„11a. Hiljemalt ... [12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumist] ja võttes arvesse Maailma Terviseorganisatsiooni hiljutist tööalase kokkupuute klassifitseerimist teatavate kutsealade puhul kantserogeenseks, alustab komisjon tööohutuse ja töötervishoiu

nõuandekomiteega konsultatsioone vajaduse üle ajakohastada komisjoni soovitust (EL) 2022/2337, et innustada liikmesriike kehtestama sätteid, millega tagatakse asjakohasem hüvitis haiguste eest, mille puhul kahtlustatakse seost tööalase kokkupuutega teatavatel kutsealadel.“

Or. en

Muudatusettepanek 97
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 k (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1k) Artiklisse 18a lisatakse järgmine punkt:
	„11a. Komisjoni ettepanekuga lisatakse direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse „töö, millega kaasneb kokkupuude õhusõiduki mootorite heitgaasidega“.“

Or. en

Muudatusettepanek 98
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 k (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
Artikkel 18 a – punkt 11 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1k) Artiklisse 18a lisatakse järgmine punkt:
	„11b) Võttes arvesse uusimaid teaduslikke teadmisi ja pärast nõuetekohast konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega, teeb komisjon hiljemalt 1. detsembriks 2026. aastaks asjakohasel juhul ettepaneku direktiivi 2004/37/EÜ

I lisas määratletud keevitusaurude piirnormi(de) kohta.“

Or. en

Selgitus

Pärast seda, kui direktiivi 2004/37/EÜ I lisasse on lisatud konkreetne kanne töö kohta, millega kaasneb kokkupuude keevitusprotsesside käigus tekkivate aurudega, mis sisaldavad määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas sätestatud 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele vastavaid aineid, on oluline parandada nende keevitusaurudega kokkupuutuvate töötajate tervist ja ohutust ning täiendada I lisa kannet III lisa vastava(te) piirnormi(de)ga.

Muudatusettepanek 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid ***kehtestavad*** käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [...] ***[ülevõtmise tähtaeg peab olema võimalikult lühike ja üldjuhul ei ületa see kahte aastat]***. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.	Liikmesriigid ***jõustavad*** käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [...] ***[kahe aasta möödumisel direktiivi jõustumisest]***. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 100
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid ***kehtestavad*** käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ***[...] [ülevõtmise tähtaeg peab olema võimalikult lühike ja üldjuhul ei ületa see kahte aastat]***. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.	Liikmesriigid ***jõustavad*** käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ... ***[kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva]***. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 101
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt -1 (uus)
Direktiiv 2004/37/EÜ
I lisa – pealkiri

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1) I lisa pealkiri asendatakse järgmisega:
Ainete, segude ja protsesside loetelu (artikli 2 punkti a alapunkt ii ja punkti ***b*** alapunkt ii)***;***	Ainete, segude ja protsesside loetelu (artikli 2 punkti a alapunkt ii***, punkti b alapunkt ii*** ja punkti ***ba*** alapunkt ii)

Or. en

Muudatusettepanek 102
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2004/37/EÜ
I lisa – punkt 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tööprotsessid, mille juures puututakse kokku ***keevitusprotsessil*** tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 ([1]) I lisas.;	9. Tööprotsessid, mille juures puututakse kokku ***keevitamise ja muude sama moodi aure tekitavate protsesside käigus*** tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid ***või segusid***, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 ([1]) I lisas.;
[1] Kokkupuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui need ained vabanevad	[1] Kokkupuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui need ained vabanevad

keevitusprotsessi käigus.	keevitusprotsessi käigus.

Or. en

Muudatusettepanek 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan; Chiara Gemma

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2004/37/EÜ
I lisa – punkt 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Tööprotsessid, mille juures puututakse kokku ***keevitusprotsessil*** tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 ([1]) I lisas.;	9. Tööprotsessid, mille juures puututakse kokku ***keevitamise ja sellega seotud protsesside käigus*** tekkivate aurudega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 ([1]) I lisas.**“**;
_____	_____
[1] Kokkupuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui need ained vabanevad keevitusprotsessi käigus.	[1] Kokkupuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui need ained vabanevad keevitusprotsessi käigus.

Or. en

Muudatusettepanek 104
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2004/37/EÜ
1 lisa – punkt 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Töö, mille käigus puututakse kokku ohtlike ravimitega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või

reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas“;

Or. en

Muudatusettepanek 105
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2004/37/EÜ
I lisa – punkt 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Töö, mille käigus puututakse kokku ohtlike ravimitega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas.

Or. en

Muudatusettepanek 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2004/37/EÜ
I lisa – punkt 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Töö, mille käigus puututakse kokku ohtlike ravimitega, mis sisaldavad aineid, mis vastavad 1A või 1B kategooria kantserogeeniks, mutageeniks või reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimise kriteeriumidele, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas.

Or. en

Muudatusettepanek 107Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan; Chiara Gemma

Ettepanek võtta vastu direktiiv
I lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt a
Direktiiv 2024/37/EÜ
III lisa – punkt A – rida 21

Komisjoni ettepanek

			Piirnormid							
			8 tundi (3)			*Lühiajaline (4)*				
nimetus	EÜ nr (1)	CASi nr (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m 3	ppm	f/ml	Märge	Üleminekumeetmed
iste e e segud, reeni segud, mis geenid, l või vtoksilised leva ihenduses			0,00007(*2)						Nahk (10)	Piirnorm 0,00014 (*2) kuni … [E aastat pärast muutmisdirektiivi jõ kuupäeva] üksnes järgmistes sekt terase- ja rauavalukojad, sealh rauasulamite tootjad, (2) alumiiniu (3) süsinik- ja grafiitelektroodide t koksistamistehased, (5) kivisöe destilleerimine, (6) tulekindlate tootjad, (7) rööbasteede keevitamine värviliste metallidega seotu metallurgiaprotsessid ja (9) meta

upuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui nee vabanevad keevitusprotsessi käigus.

Muudatusettepanek

			Piirnormid							
			8 tundi (3)			*Lühiajaline (4)*				
nimetus	EÜ nr (1)	CASi nr (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m 3	ppm	f/ml	Märge	Üleminekumeetmed
iste e e segud, reeni segud, mis geenid, l või vtoksilised leva ihenduses			0,00007(*2)						Nahk (10)	Piirnorm 0,00014 (*2) kuni … [E aastat pärast muutmisdirektiivi jõ kuupäeva] üksnes järgmistes sekt terase- ja rauavalukojad, sealh rauasulamite tootjad, (2) alumiiniu (3) süsinik- ja grafiitelektroodide t koksistamistehased, (5) kivisöe destilleerimine, (6) tulekindlate tootjad, (7) rööbasteede keevitam muud värviliste metallidega se metallurgiaprotsessid ja (9) metalli ***(10) ehitussektor***.

[1] Kokkupuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui need ained vabanevad keevitusprotsessi käigus.

Or. en

Muudatusettepanek 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
I lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt a
Direktiiv 2004/37/EÜ
III lisa – punkt A – rida 21

Komisjoni ettepanek

			Piirnormid							
			8 tundi (3)			*Lühiajaline (4)*				
nimetus	EÜ nr (1)	CASi nr (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Märge	Üleminekumeetmed
iste e e segud, reeni segud, mis ogeenid, l või vtoksilised oleva ihenduses			0,00007(*2)						Nahk (10)	Piirnorm 0,00014 (*2) kuni … [E aastat pärast muutmisdirektiivi jõ kuupäeva] üksnes järgmistes sekto terase- ja rauavalukojad, sealh rauasulamite tootjad, (2) alumiiniu (3) ***süsinik- ja grafiitelektroodide t*** koksistamistehased, (5) kivisöe destilleerimine, (6) tulekindlate tootjad, (7) rööbasteede keevitam muud värviliste metallidega se metallurgiaprotsessid ja (9) meta

upuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui nee vabanevad keevitusprotsessi käigus.

Muudatusettepanek

			Piirnormid							
			8 tundi (3)			*Lühiajaline (4)*				
nimetus	EÜ nr (1)	CASi nr (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Märge	Üleminekumeetmed
iste e e segud, reeni segud, mis ogeenid, l või vtoksilised oleva ihenduses			0,00007(*2)						Nahk (10)	Piirnorm 0,00014 (*2) kuni … [EL pärast muutmisdirektiivi jõustumise üksnes järgmistes sektorites: (1) t rauavalukojad, sealhulgas rauasu tootjad, (2) alumiiniumitootjad, (3) ***ja grafiiditootjad***, (4) koksistamiste kivisöetõrva destilleerimine, (6) tu toodete tootjad, (7) rööbasteede kee (8) muud värviliste metallidega metallurgiaprotsessid ja (9) meta

[1] Kokkupuude ei tohi ületada III lisas kantserogeenile, mutageenile või reproduktiivtoksilisele ainele kehtestatud piirnormi, kui need ained vabanevad keevitusprotsessi käigus.

Or. en

Muudatusettepanek 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c
Direktiiv 2004/37/EÜ
III lisa – punkt A – tabel – rida 42 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Aine nimetus	EÜ nr ([1])	CASi nr (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Märge	Ülemineku-meetmed
Isopreen	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Muudatusettepanek 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c
Direktiiv 2004/37/EÜ
III lisa – punkt A – tabel – rida 42 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Aine nimetus	EÜ nr ([1])	CASi nr (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Märge	Ülemineku-meetmed
Isopreen	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Muudatusettepanek 111
Maria Ohisalo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c
Direktiiv 2004/37/EÜ
III lisa – punkt A – tabel – rida 42 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Aine nimetus	EÜ nr ([1])	CASi nr (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Märge	Ülemineku-meetmed
Isopreen	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Muudatusettepanek 112
Per Clausen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c
Direktiiv 2004/37/EÜ
III lisa – punkt A – tabel – rida 42 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Aine nimetus	EÜ nr ([1])	CASi nr (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Märge	Ülemineku-meetmed
Isopreen	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Muudatusettepanek 113
Maria Ohisalo
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Lisa – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2004/37/EÜ
IIIa lisa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Siduv bioloogiline piirnorm on 45 mg HEAAd (*) uriinis kreatiniini grammi kohta.**“**	Siduv bioloogiline piirnorm on 45 mg HEAAd (*) uriinis kreatiniini grammi kohta***, mõõdetuna kokkupuute või vahetuse lõpus***.
	Or. en